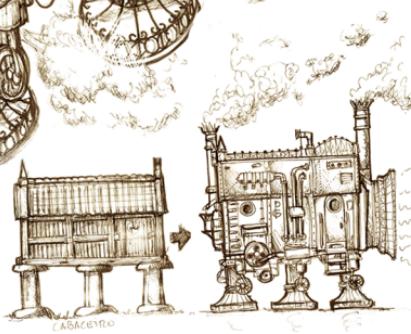
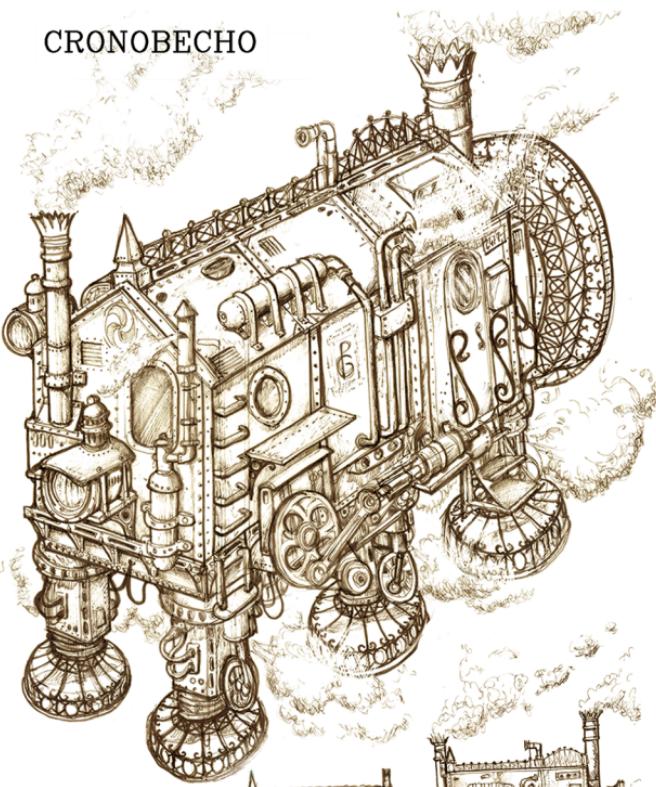
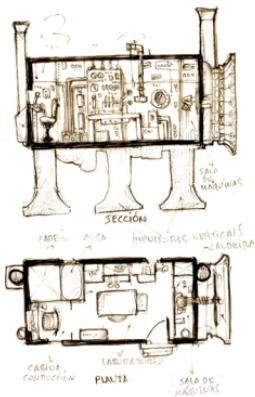
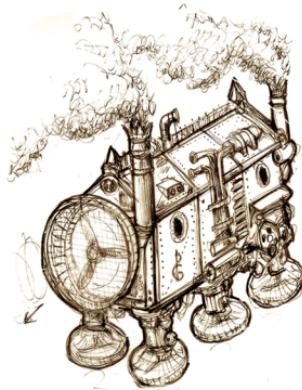
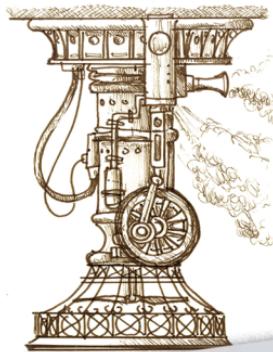


CRONOBECHO



PACOBOLUDA
GROWIA · 2020



VINDE COÑECER O CRONOBECHO
DO DOUTOR GROWIA!
UN ENXEÑO ÚNICO QUE CONECTA
TEMPOS E MUNDOS REAIS OU POSIBLES!

HOXE NA SÚA VIAXE INAUGURAL
FAREMOS PARADA E FONDA
NUN LUGAR DE SONS E MÚSICAS
DISTANTES E DISTINTAS,
CON ARRECENDOS DE LUME,
VENTO, TERRA
E AUGA!

IMOS ALÁ!





Félix Castro

concertina, acordeón diatónico e gaitas + angloconcertina,
button accordion & bagpipes

Cástor Castro

frautas e buzuqui + flutes & bouzouki

Álvaro Iglesias

contrabaixo + double bass

Xosé Liz

Buzuqui, guitarra-buzuqui e mandolina + bouzouki, bouzouki-guitar &
mandolin en **Carolina, Valses, Argomoso e Cachoupiño**

Instrumentos adicionais + *additional instruments*

Cástor, gaita de cana, harmonio, trompas e frauta de harmónicos en
Carolina, pandeiro en **Vilar** + cane bagpipes, harmonium, jew's
harps, harmonic flute, square drums

Colaboraciós

Ángel Ruiz

Banjo en **Alboradas e Folgoso**

Pancho Álvarez

Giga en oito e violíns en **Repimpín** + Medieval eight-shaped fiddle & violin

Cástor Castro e Félix Castro

Repertorio + Repertoire

Cástor Castro

Arranxos e producción musical + Arrangements & production

Deseño gráfico e textos + Graphic design & texts

Cástor Castro e Álvaro Iglesias

Gravacíons + Sound recordings

Suso Ramallo

Masterización + Mastering

Mestura de todos os temas agás Cachoupiño e Argomoso + Mixing on all the tracks except Cachoupiño & Argomoso

Diego Bea Besada

Mestura de Cachoupiño e Argomoso + Mixing on Cachoupiño & Argomoso

Mark Ritchie & Miguel Ritchie Rua

Supervisión lingüística en inglés + English language supervision

Paco Boluda

Deseño do Kallaiko de Vitrubio e o Spacepigueiro + Design

Suso Barral

Fotografía artística do labirinto do pazo de Tor

+ Artistic photograph of the Tor palace's labyrinth

Inquedanzas Sonoras

Edita e distribúe baixo licencia de TOR-IDS 1183-Depósito Legal VG 287-2020

+ Edited and distributed under license from TOR

Iniciámonos en 1992 na música folc creando o grupo Felpeyu xunto cos asturianos Igor Medio e Ruma Barbero. A nosa relación e amizade con eles fundamentou as nosas concepcións musicais.

De volta a Ourense, mergullámonos nos cantores galegos e comezamos a facer traballo de campo para aprender das fontes orixinais, o que nos levou a coñecer a tantos referentes como Faustino Santalices, Paco de Escornabois, Ermelinda do Muíño, Faustino Luis Seoane, José Ramón do Bodego, Juan Ferreiro, a Música de Vilar, entre outros. Aprendemos de Iván Area e Pablo Carpintero o toque pechado de gaita e o gusto polas gaitas antigas. Afondamos na frauta travesa e o acordeón diatónico na Galiza.

No ano 98 coñecemos a Álvaro Iglesias e dende aquela fomos conformando como trío o son de TOR. No 2018 por fin incorporouse Xosé Liz ao buzuqui e viu a luz este proxecto, longamente madurado en barrica de carballo kallaiko.

In 1992 in Salamanca we created the group Felpeyu with two Asturian colleagues, Igor Medio & Ruma Barbero. Our relationship and friendship with them has helped us develop our musical concept.

On returning to Ourense, we began to study the albums of Galician music, and initiated field work to learn from the original sources. In addition, we learnt close-fingering technique from Iván Area and Pablo Carpintero. We also investigated the wooden flute and the diatonic accordion in Galicia.

In 1998 we were introduced to Álvaro Iglesias and from that time onwards we began to form the sound of the group. In 2018 we transformed the trio into a quartet with Xosé Liz on bouzouki.

I- SOBRADO

Muiñeira de Manuel Lago de Carelle (trad.)

Encetamos o disco cun clásico do noso repertorio, unha muiñeira do gaitero Manuel Lago, de Carelle-Sobrado dos Monxes (Coruña), que aprendemos de Pablo Carpintero e máis dunha cinta VHS gravada en 1990, grazas a Iván Costa. Esta fermosa peza, quizais aprendida ou inspirada en música culta ou bandas de música, sempre nos pareceu moi xeitosa para a frauta e a concertina. As variacións de concertina fixoas o noso gran amigo Ígor Medio, sempre n'a alcordanza.

We open the CD with a classic tune in our repertoire, a muiñeira from the bagpiper Manuel Lago, from Carelle-Sobrado dos Monxes (Coruña). The tune comes from a VHS tape recorded in 1990 whom Iván Costa gave us access to. This beautiful tune, perhaps learnt or inspired by cultivated music or marching bands, always seemed to us very suitable for flute and concertina. Our dear friend Ígor Medio, who is always in our hearts and minds, composed the concertina variations.

2- ALBORADAS

Alboradas (comp. Rodrigo A. de Santiago) e *marcha procesional de Adelino Pichel* (trad.)

Rodrigo Alfredo de Santiago foi un afamado músico e compositor de orixe vasco, director da banda de música municipal de Coruña e da coral polifónica «El Eco», autor entre outros do «Método completo de gaita» (Galaxia, 1964), que ten auténticas xoias. O primeiro tema montámolo con partes de dúas alboradas súas e algunha variación propia.

Seguímola coa nosa particular versión dunha marcha procesional do repertorio de Adelino Pichel, de Sorribas-Forcarei (Pontevedra), que aprendemos dos traballos de campo do gran investigador Juanjo Fernández.

Neste tema participa con nós Ángel Ruiz, o maestro do banjo de renome internacional.

Rodrigo Alfredo de Santiago was a famous musician and composer of Basque origin. He was director of the municipal band of A Coruña and the polyphonic choir «El Eco». He was also the author among other works of the «Complete Bagpipes Method» (Galaxia, 1964), which is an authentic treasure. We assembled the first theme with sections from two of his "alboradas" (dawn tunes) and we added some variations of our own. We follow it with our version of a processional march from the repertoire by Adelino Pichel Espiño, from Sorribas-Forcarei (Pontevedra). We came across the piece from the fieldwork recordings of the great musical researcher Juanjo Fernández.

On this track, the internationally renowned Ángel Ruiz plays the banjo.

3- CAROLINA

Canto de Finisterre Finisterre song (trad.) e **Carolina** (trad. versión Otilio Fernández)

A primeira melodía provén do libro «Aires da Terra. Poesía Musical de Galicia» de José Luis Calle (1993, CF182) coa indicación «Cantos de Finisterre na romaría do Christo. Recollido por D. Felipe Paz. Despacio».

Dinche un bico e dismiagora / meniña que cho roubei
e calar millor che fora / que na cara cho deixei
e calar millor che fora / que na cara cho deixei

Seguímola cunha fermosa versión do tema «A Carolina», do gaiteiro Otilio Fernández, de A Burela-Fonsagrada (Lugo). Aprendémola durante algunha festa do Butelo na Fonsagrada, nun xantar na casa do noso querido amigo Emilio do Pando e familia, con longas sobremesas de música e historias.

The first melody comes from the book «Aires da Terra. Poesía Musical de Galicia» by José Luis Calle (1990, CF182) with the indication «Finisterre songs at the Christ's romeria (religious pilgrimage). Collected by D. Felipe Paz. Slowly».

*I gave you a kiss and you tell me now / baby that I stole it
and it will be better to shut up / that on your face I left it
and it will be better to shut up / that on your face I left it*

We follow it with a beautiful version of the well-known song «A Carolina», by the bagpiper Otilio Fernández, from A Burela-Fonsagrada (Lugo). We learned it during a "Butelo" fair (gastronomic fair) in Fonsagrada. We were at the home of our dear friend Emilio do Pando and his family, where over a prolonged lunch we played music and discussed stories.

4- PASACORREDOIRAS

Marcha de Pacios do Señor, ghaloche de Vilariño da Veiga, pasarrúas de García de Riobó e polca de Manuel «O Poso» (trads.)

A primeira melodía provén do repertorio de Domingo Balboa do Regueiro, Riocereixa-Pedrafita do Cebreiro (Lugo) e aparece con ese nome no libro «Músicas do Caurel Volume I» de Xosé Lois Foxo (1998).

Seguimola cun ghaloche de Vilariño da Veiga-Xunqueira de Ambía (Ourense), recollido e publicado polo colectivo Castro Floxo no «Cancioneiro popular da provincia de Ourense, Vol. II, comarca da A Limia» (2002). O ghaloche é un baile agarrado en compás binario, similar á polca, que só coñecemos con ese nome na Limia. Quizais proveña do Galop, danza de orixe húngaro ou bávaro, que apareceu en París e Berlín cara 1820 para despois popularizarse como baile de salón. Denomínase tamén ghaloche á chanca ou zoca, e galocha a un xogo popular en roda. Quizais todos estes significados teñan confluído.

Pechamos cun pasacorredoiras ou agarrado do García de Riobó-A Estrada (Pontevedra) e unha polca de Manuel López «O Poso» de Navia de Suarna (Lugo). Ambas aprendémolas grazas a Juanjo Fernández.

The first tune comes from the repertoire of Domingo Balboa do Regueiro, from Riocereixa-Pedrafita do Cebreiro (Lugo) and appears with that name in the publication «Músicas do Caurel Volume I» by Xosé Lois Foxo (1998).

We follow it with a ghaloche from Vilariño da Veiga-Xunqueira de Ambía (Ourense), collected and published by the Castro Floxo collective in the popular songbook «Cancioneiro popular da provincia de Ourense, Vol. II, region of the Limia» (2002). «Ghaloche» is a partner dance in binary rhythm. It is similar to the polka, that we only know with this name in the Limia area. Perhaps the style comes from the «galop», a dance with Hungarian or Bavarian origins, which appeared in Paris and Berlin around 1820 and later became popular as a ballroom dance. It is also called «ghaloche» referring to the clog called «chanca» or «zoca». «Galocha» also refers to a popular game played in groups. Perhaps all these meanings are interrelated.

We follow it with a tune by García de Riobó-A Estrada (Pontevedra) and a Polka by Manuel López «O Poso» from Navia de Suarna (Lugo). We learnt both pieces thanks to Juanjo Fernández.

5-VALSES

Alalá de Vilalba, xotiça de Benardo Lopes e valse dos irmáns Moreira (trads.)

Ábrese este popurrí cun alalá de Vilalba (Lugo) do cancioneiro de Torner e Bal y Gay (nº 174) ao que lle empatamos un fermosa Xotiça de concertina portuguesa do Sr. Bernardo Lopes Póvoa de Benavila, Avis, Alto Alentejo (cd, ed. Sons da Terra, 2000). Completámolo cun valse de orixe italiano do repertorio dos Irmáns Moreira, recoñecido grupo de acordeonistas que acadou sona en Bos Aires (Arxentina) nos 60, que coñecemos gracias ao gran investigador da música galega na arxentina, Norberto Pablo Cirio.

O alalá de Vilalba aparece no cancionero coa seguinte letra:

Os que veñen de Castela / e os que d'Habana van vindo
Vanse guapos como soles / e veñen como chamizos

This set opens with an «alalá» (slow song) from Vilalba (Lugo) from the songbook by Torner and Bal y Gay (nr. 174). We continue with a beautiful «oxírica» (a type of dance), composed for the Portuguese concertina played by Mr. Bernardo Lopes Póvoa de Benavila, Avis, Alto Alentejo (cd, ed. Sons da Terra, 2000). We complete the set with a waltz with Italian origins from the repertoire of the «irmáns Moreira», a renowned group of accordionists who became famous in Buenos Aires (Argentina) in the 60s. We know this thanks to the great researcher of Galician music in Argentina, Norberto Pablo Cirio.

The alalá of Vilalba appears in the song book with the following letter:

Those who come from Castile / and those from Havana are coming
They go handsome as suns / and come back as thatched huts

6- FOLGOSO

Muiñeiras de Folgoso e Vilaquinte (trads.)

Esta muiñeira de Folgoso do Courel, de repertorio de canto e pandeireta, ten sido amplamente versionada en Galicia e nós aprendímosla do grupo Louleada.

Seguimos con dúas muiñeiras de José Ramón González, do Bodego, Vilaquinte-Cervantes (Lugo), a última delas recollida nunha cinta de bobina aberta que enviou nos anos 70 a España como "carta sonora". Neste tema podedes escutar xunto con Félix á gaita, o son orixinal da cinta co propio José Ramón tocando gaita e caixa.

Novamente foi Norberto Pablo Cirio quen rescatou a inmensa sabedoría musical de José Ramón.

This muiñeira from Folgoso do Courel, belongs to the traditional repertoire of singing and tambourine. It has been widely interpreted in Galicia and we became aware of it from the version played by the group Louleada.

We continue with two muiñeiras by José Ramón González do Bodego, from Vilaquinte-Cervantes (Lugo), the last of which was collected on an open reel tape that he sent to Spain in the 1970s as a "sound letter". In this track you can listen together with Felix on bagpipes, the original recording with the very same Jose Ramón playing bagpipes and drums.

Recently Norberto Pablo Cirio rescued the enormous musical knowledge of José Ramón for posterity.

7- REPIMPÍN

Repimpín, valse de florencio, danza de Fontefría (trads.)

Arranxo tranquiliño que empeza con «O repimpín» recollido no cancioneiro de Torner e Bal y Gay (374), cantar que sacaran do arquivo de Mondariz, Aires da Terra. Ten unha letra que di:

*Pon aquí o teu peciño, / repimpín, a par do meu
Que o virar os teus peciños / nos teus brazos morro eu.*

Seguimos cunha danza ou valse do violinista Florencio da Fontaneira-Fonsagrada (Lugo). Neste tema colabora o noso amigo Pancho Álvarez, o grande recuperador da figura de Florencio para a música galega.

Pechamos coa melodía dunha danza de Fontefría-Verín (Ourense) do mesmo cancioneiro de Torner e Bal y Gay (419). Trátase dunha danza de cintas que se realizaba diante da Virxe o día de Santa Marta (29 de xullo).

A quiet arrangement that begins with «O repimpín» which appears in the songbook of Torner and Bal y Gay (374). It is a song that they in turn had taken from the archive of Mondariz, Aires da Terra. It has a text that says:

*Put your little foot here, / repimpín, next to mine
When you turn your little feet / in your arms I die.*

We continue with a dance or waltz by the violinist Florencio from Fontaneira-A Fonsagrada (Lugo). Our friend Pancho Álvarez, the great researcher that recovered the figure of Florencio for Galician music, collaborates on this set. We close with a dance from the village of Fontefría-Verín (Ourense). It comes from the same songbook by Torner and Bal y Gay (419). It is a medieval ribbon folk dance that was performed in front of the Virgin on the day of Santa Marta (July 29).

8- ILUSTRACIÓN

Muiñeira de La Ilustración, ribeirana de Manuel Villanueva, muiñeira picada de Emilio Fernández (trads.)

Abrimos cunha muiñeira de feitura culta, publicada o 23 de xaneiro de 1880 sen indicación de autor en «La Ilustración gallega y asturiana. Revista Decenal Ilustrada» á que lle empatamos a nosa particular versión da ribeirana de Manuel Villanueva, do arquivo de Aires da Terra (no libro de José Luis Calle, CF13). Pechamos coa muiñeira picada de Emilio Fernández de Vilares de Leituego-Fonsagrada (Lugo) que aprendemos de dous grandes referentes da música galega, Susana Seivane e Iván Area.

We open with a formally composed muiñeira, published anonymously on January 23, 1880 in the «La Ilustración Gallega y Asturiana. Revista Decenal Ilustrada». The set continues with our personal version of Manuel Villanueva's Ribeirana, from the "Aires da Terra" archive (in José Luis Calle's book, CF13). We close with the "muiñeira picada" from Emilio Fernández de Vilares from Leituego-Fonsagrada (Lugo) that we learned from two great figures of Galician music, Susana Seivane and Iván Area.

9- VILAR

Ibias, marcha procesional de Vilaquinte, muiñeiras da raia e Vilaquinte
(trads.)

Dende os primeiros Lps dos Tannahill Weavers sempre quixemos poñer un día a nosa propia gaita con tormenta nun disco. Tardamos anos en conseguir gravar esta treboda sobre Ourense! Ao lonxe brama a serea da Fundición Malingre (1860-1979) que soaba nos cambios de turno e deste xeito marcaba os tempos da cidade de Ourense. Consérvase hoxe en día na estación de bombeiros de Ourense e recuperamos o seu son en 2008 grazas a Nacho Rafael.

Do son da cidade xurde un tema lento de gaita do conceyu de Ibias (Asturias), que aprendemos dunha casete do arquivo do amigo Bieito Romero.

Seguímola cunha marcha procesional (algo sobrerrevolucionada) do repertorio de José Ramón González, de Vilaquinte-Cervantes (Lugo).

Continuamos coa Muiñeira da raia, que nos aprenderon os gaiteiros de Vilar-Calvos de Randín (Ourense), un dos últimos cuartetos tradicionais da Limia. Esta orixinal muiñeira escoitáronlla á antiga Banda de Calvos de Randín (1943-1953) e chámamlle así porque era interpretada por músicos dos dous lados da fronteira. Segundo outro gaiteiro da zona, David Rivera, membro da Banda de Calvos, esta melodía tróuxoa dos Tercios o seu director Sindo Vázquez e os gaiteiros de Vilar aquelárona como muiñeira.

Pechamos este set con outra muiñeira de Vilaquinte.

Since the first Tannahill Weavers' LPs we always wanted one day to set our own bagpipes with a storm together on a record. It took us years to finally record this storm over Ourense! In the distance, the siren of the Malingre Foundry (1860-1979) roared. In that era, it wailed announcing the shift changes and thus marking the rhythm of the town of Ourense. It is preserved

presently at the Ourense fire station and we were able to recover its sound in 2008 thanks to Nacho Rafael.

From the sound of the city arises a slow bagpipe tune from Ibias (Asturias), which we learned from a recording from the archive of our friend Bieito Romero.

We follow it with a processional march (somewhat over-revolutionized) from the repertoire of José Ramón González, Vilaquinte-Cervantes (Lugo).

Then follows the «Muiñeira da raia» from the bagpipers of Vilar-Calvos de Randín (Ourense), one of the last traditional quartets of the Limia region. They learnt this original muiñeira from the Calvos de Randín music band (1943-1953) and they called it so because it was performed by musicians from both sides of the Portuguese-Spanish frontier. According to another bagpiper from the area, David Rivera, a member of the Calvos music band, this piece, having its origins in military music, was introduced to the band by its director Sindo Vázquez. The bagpipers from Vilar adapted it as a muiñeira.

We close this set with another muiñeira from Vilaquinte.

GRAVADOS AO VIVO + LIVE TRACKS

10- ARGOMOSO

Piruxalda de Argomoso e muiñeira de Vilaquinte (trads.)

Un día chegáronnos por correo postal unhas follas cuadriculadas coas partituras de dúas piruxaldas, agasallo do noso amigo Xan Teixeiro Rei, transcritas por el e recollidas por Toño Castro. Unha delas é esta fermosa piruxalda de Argomoso-Mondoñedo (Lugo). Ten unha letra que di:

Déano-lo migallo pola i-alma dos finados
Bote mazarocas n-axotámoo-los cabalos

Nestes tempos de comunicacíons virtuais, que alguén se pare a escribir unha carta e enviala por correo é un moi prezado xesto.

As *piruxaldas* son un baile e xénero musical que se estende polo norte da península, emparentadas co saltón asturiano e a porrutsalda vasca. Nós témoslle especial aprecio grazas aos nosos collacios asturianos.

Continuamos cunha muiñeira que tecemos con motivos musicais aprendidos de José Ramón de Vilaquinte. José Ramón tamén tocaba o acordeón de trécolas e gravou varias melodías entre as que albiscamos esta muiñeira.

One day we received by postal mail some sheets with the scores of two «piruxaldas», a gift from our friend Xan Teixeiro Rei. They were transcribed by him and had been previously collected by Toño Castro. One of them is this beautiful «piruxalda» from Argomoso-Mondoñedo (Lugo). It has a letter that goes:

*Give us the crumbs for the soul of the deceased
Give us cobs of corn, we don't shoo away the horses*

In these times of electronic communications, having someone stop and write a letter and mail it is a very precious gesture.

The «Piruxalda» is a dance and musical genre that extends through the north of the Iberian peninsula, related to the Asturian «saltón» and the Basque «porrutsalda». We have a special appreciation for this genre of musical style thanks to our Asturian colleagues.

We end off with a muiñeira that we interweave with musical motifs learned from José Ramón de Vilaquinte. José Ramón also played the piano accordion and he recorded several melodies, among which we glimpsed this muiñeira.

II- MAZURCA DO CACHOUPÍÑO

(comp. Cástor e Félix Castro)

Esta mazurca compuxémola para a publicación «EBA 5.0, o universo de Eduardo Blanco Amor 50 anos despois d'A Esmorga» (Difusora, 2009) xunto con Pancho Álvarez. Recibe o nome polo baile do cachoupiño que aparece na novela «A Esmorga» de Eduardo Blanco Amor.

Está inspirada en antigas mazurcas que nos tarareou o gaiteiro Fernando Paradela de Sarreaus (Ourense), algunha delas podédela escutar no libro-CD «Sons da Limia: Música tradicional».

We composed this mazurka for the publication «EBA 5.0. The universe of Eduardo Blanco Amor, 50 years after A Esmorga» (Difusora, 2009) together with Pancho Álvarez. It is named after the «cachoupiño» dance that appears in the novel «A Esmorga» by Eduardo Blanco Amor.

It is inspired by ancient mazurkas hummed by the bagpiper Fernando Paradela from Sarreaus (Ourense), some of which one can hear in the book-CD «Sons da Limia: Música tradicional» (Difusora, 2009).

Félix toca angloconcertinas de Collin Dipper (C#/G#), Lachenal (C/G) e Suttner (C/G); acordeón diatónico de Saltarelle (Bb/Eb); gaitas tumbais de toque pechado de Faustino Santalices (2). Seivane (4, 8 e 9) e Xosé Nebra (6).

Cástor toca frautas de madeira de S.C. Hamilton (C, D e Eb), Gilles Lehart (Bb), píñfanos de Olimpio Xiráldez (C, Bb), buzuqui de Stefan Sobell, gaita de cana de Pablo Carpintero e trompas de Che daLuaña.

Xosé toca buzuqui de Andy Tobin, guitarra-buzuqui de Seagull (reconstrucción propia) e mandolina The Loar.

Álvaro toca un contrabaixo ruso innominado de cinco cordas, do tempo dos soviets. Confía en Xermán Arias para todos os arranxos.

Pancho toca unha giga en oito, reproducción do pórtico da Gloria da catedral de Santiago, construída por Jesús Reolid.

Ángel toca un banjo de cinco cordas Stelling Masterpiece.

Félix plays anglo concertinas from Collin Dipper (C#/G#), Lachenal (C/G) and Suttner (C/G), button accordion from Saltarelle (Bb/Eb), and galician bagpipes in Bb and close-fingering style from Faustino Santalices (track 2), Seivane (tracks 4, 8 & 9) and Xosé Nebra (track 6).

Cástor plays wooden flutes from S.C. Hamilton (C, D & Eb) and Gilles Lehart (Bb), píñfanos from Oli Xiraldez (C, Bb), bouzouki from Stefan Sobell, cane bagpipes from Pablo Carpintero, and jews'harp from Che daLuaña.

Xosé plays bouzouki from Andy Tobin, bouzouki-guitar from Seagull (his own reconstruction) and mandolin from The Loar.

Álvaro plays with a five stringed russian counter bass from an unknown maker.

Pancho plays an eight-shaped giga (medieval fiddle) from Jesús Reolid. It is a reproduction of an instrument that appears in the «Pórtico da Gloria» of Santiago de Compostela cathedral (XII century).

Ángel plays a Stelling Masterpiece five string banjo.

Dedicado + Dedicated to

Soco, Sarela e Deva; María e Martha; a Xian, Helena e Xabier;
a Igor Medio, Carlos Redondo, Elías García;
a Arturo e José Antonio Rúa; a Teresa, Dina, Maite e Remedios

Our thanks to + Agradecementos

a todas as persoas que colaboraron no disco, a todas as que nos aprenderon
tantas músicas, e nos axudaron e nos inspiran
*all the following people who helped us both musically and gave us inspiration with
the project*

Ás nosas familias; a Manuel Bernárdez e Rosa Cerdeira; Pablo Carpintero, Rosa Sánchez, Lúa, Xana e Leila; Paco Boluda, Mark e Miguel Ritchie; Lucía e David, Kiko, Diego Iglesias, Marcos Saburido, Sonia Tuya, Ruma Barbero, aos Felpeyus; Chuo; Elixio, Mónica e Carmela; Suso Ramallo, Diego Bea Besada, Suso Barral, Xesús Carballido, Pancho Álvarez, Dorothé Schubart, Ángel Ruiz, Iván Area, Xan Teixeiro, Toño Castro, Otilio Fernández, Susana Seivane, Juanjo Fernández, José Ramón González, Norberto Pablo Cirio, Iván Costa, Castro Flaxo, José Luis Calle, Mario Correia, Louleada, Xosé Lois Foxo, Xoan Carlos Fasero, Sito Carracedo, Fran Gómez, Nacho Rafael, Carlos Rafael, Terra Morena, Bieito Romero, gaiteiros de Vilar, David Rivera, Fernando Paradela, Francisco Fernández, Fernando de Vicente; François Soeler, Koke Folgueira, Pedro Pascual, Nica Palomares, Xerardo Milhojas e Camilo de Ergos; Antoniu Garrido, Alán e Alba; Ché Vázquez; Xan, María e Mariña; Ladis, Jesús e familias; ás compañeiras/os de Gomes Mouro, AOFT e Algaravía; Faustino Santalices Muñiz, Eva Jiménez del Río e familia; Paco de Escornabois e familia, Faustino Luis Seoane e familia, Fernando Paradela, Ermelinda Seguín, Concha Dacal, Bernardino Coello Dino, José Luis Dopico; Xosé L. Sobrado, Antonio Reigosa; Santiago Caneiro, Oli Xiráldez, Xaneco Tubío e a A.G.G; Nebra, Seivane, Ché daLuaña, Manuel Brañas; Héctor, Sindo e Fran Laza; E. Pariselle, Theo Gibb, Sweetheart; Maestro Lee Dong Kyu e toda a gran familia do Ximnasio Club Lee; Noe e Arca da Noe; Loman; Pichi da Barbería, Luis do Miudiño; Moncho, e Chicho do Moucho, Quique do Frade, David do Auriense; Coral de Ruada, Museo da Limia, Museo Etnolóxico de Ribadavia, APOI, Museo do Pobo Galego, AELG



